

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

30.12.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Andreas PRAMSTRALLER

in seiner Eigenschaft als **Vizebürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Vicesindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Vermögen - Aktivmieten: Überlassung des Büroraumes an die Elektrowerk Gsies Genossenschaft im 3. Obergeschoss des Rathauses in St. Martin/Gsies (Bp.770 - Baueinheit 10 samt Zuhörsflächen - K.G. St. Martin) für den Zeitraum 01.01.2026 - 31.12.2031 - Ergänzung zum eigenen Beschluss Nr. 462 vom 09.12.2025. Erhöhung der Ausgabenverpflichtung

Patrimonio - affitti attivi: Concessione del locale-ufficio all'Azienda Elettrica Casies Società Cooperativa per il locale-ufficio nel 3. piano del Municipio a San Martino di Casies (p.ed. 770 - sub. 10 compresi spazi accessori - C.C. San Martino) per il periodo 01.01.2026 - 31.12.2031 - Integrazione della propria delibera n. 462 d.d. 09.12.2025. Aumento dell'impegno di spesa

X

unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Vermögen - Aktivmieten: Überlassung des Büroraumes an die Elektrowerk Gsies Genossenschaft im 3. Obergeschoss des Rathauses in St. Martin/Gsies (Bp.770 - Baueinheit 10 samt Zubehörsflächen - K.G. St. Martin) für den Zeitraum 01.01.2026 - 31.12.2031 - Ergänzung zum eigenen Beschluss Nr. 462 vom 09.12.2025. Erhöhung der Ausgabenverpflichtung

Der Bürgermeister, Herr Paul Schwingshackl hat bei der Behandlung des gegenständlichen Punktes den Saal im Sinne des Art. 65 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 verlassen. Die Ausübung seiner Funktion übernimmt Vizebürgermeister Andreas Pramstraller.

Vorausgeschickt, dass mit eigenem Beschluss Nr. 462 vom 09.12.2025 der Büroraum samt Zubehörsflächen im 3. Obergeschoss des Rathauses in St. Martin/Gsies mittels Konzessionsvertrag an die Elektrowerk Gsies Genossenschaft überlassen wurde und zwar vom 01.01.2026 bis 31.12.2031;

Festgestellt, dass die Registergebühr nicht der fixen Registergebühr unterliegt, sondern der proportionalen Registergebühr von 2% und dass sich somit die Registergebühren von Euro 200,00 auf Euro 374,00 erhöht, und somit noch Euro 174,00 verpflichtet werden müssen.

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Oggetto: Patrimonio - affitti attivi: Concessione del locale-ufficio all'Azienda Elettrica Casies Società Cooperativa per il locale-ufficio nel 3. piano del Municipio a San Martino di Casies (p.ed. 770 - sub. 10 compresi spazi accessori - C.C. San Martino) per il periodo 01.01.2026 - 31.12.2031 - Integrazione della propria delibera n. 462 d.d. 09.12.2025. Aumento dell'impegno di spesa

Il sindaco, sig. Paul Schwingshackl ha abbandonato la sala durante la trattazione del presente punto ai sensi dell'art. 65 della L.R. del 03.05.2018, n. 2. Per l'espletamento della sua funzione viene designato il vicesindaco Andreas Pramstraller.

Premesso, che con propria delibera n. 462 d.d. 09.12.2025 il locale-ufficio con i relativi locali accessori al 3. piano del Municipio a San Martino di Casies sono stati ceduti all'Azienda Elettrica Casies Società Cooperativa mediante contratto di concessione dal 01.01.2026 al 31.12.2031;

Constatato che la tassa di registrazione non è soggetta alla tassa fissa, bensì alla tassa proporzionale del 2% e che pertanto la tassa di registrazione passa da euro 200,00 a euro 374,00, con un saldo da versare pari a euro 174,00.

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 29.12.2025, Prot.Nr. 0016630 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. <i>WwpLwfWK4tw36cTlUuishi/y2F+AThthPrHoktfINZQ=</i> ;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 29.12.2025, n. prot. 0016630 con impronta digitale n. <i>WwpLwfWK4tw36cTlUuishi/y2F+AThthPrHoktfINZQ=</i> ;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am 29.12.2025, Prot.Nr. 0016705 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. <i>DzW0rF+PaJz3THHq4RI5SpQAwfNmrrybiTqNpQ2N3M=</i> ;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data 29.12.2025, n. prot. 0016705 con impronta digitale n. <i>DzW0rF+PaJz3THHq4RI5SpQAwfNmrrybiTqNpQ2N3M=</i> ;
beschließt der Gemeindevorstand	la Giunta comunale delibera

Anwesende 3, Abstimmende 3, Dafür 3, zeitweilig
Abwesend 1 (Paul SCHWINGSHACKL),

1. den eigenen Beschluss Nr. 462 vom 09.12.2025 mit der zusätzlichen Verpflichtung von 174,00 Euro aufgrund der höheren Registergebühr zu ergänzen;
2. die Spesen gehen zu Lasten des Konzessionsnehmers;
3. die Ausgabe für Registergebühren in der Höhe von **174,00 Euro** gemäß der nachstehenden Übersicht zu verpflichten:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenz / competenza Rückstand / residui</i>	<i>Betrag importo</i>
620/2025	99017.02.40200	2025	174,00 €

3. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit unverzüglich der Vertrag registriert werden kann.

Presenti 3, Votanti 3, Favorevoli 3, temporaneamente Assenti 1 (Paul SCHWINGSHACKL)

1. di integrare la propria delibera n. 462 d.d. 09.12.2025 con l'impegno aggiuntivo di Euro 174,00 per maggiori spese di registrazione;
2. le spese della concessione sono a carico del concessionario;
3. di impegnare le spese di registrazione per l'importo di **Euro 174,00**, come risulta dal seguente prospetto:

3. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, al fine di poter proseguire celermente con la registrazione del contratto.

(KG/KT)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Andreas PRAMSTRALLER



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 31.12.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 31.12.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.